

**Zeitschrift:** Patrimoine fribourgeois = Freiburger Kulturgüter  
**Band:** - (2016)  
**Heft:** 21: La cathédrale Saint-Nicolas : 15 ans de chantier = Kathedrale St. Nikolaus : 15. Jahre Baustelle  
**Rubrik:** Des compétences au service d'un monument 2001-2016

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DES COMPÉTENCES AU SERVICE D'UN MONUMENT 2001-2016

## MAÎTRE DE L'OUVRAGE

État de Fribourg, Service des bâtiments.  
**Architecte cantonal** Charles-Henri Lang |  
Thierry Bruttin **Collaborateurs** Jean-Paul Renevey  
| Nicolas Corpataux | Natascha Gross

## PROJET ET DIRECTION DES TRAVAUX

Stanislas Rück

## EXPERTS

**Confédération** Office fédéral de la culture  
(Peter Kurmann, Bernhard Furrer) | **Canton**  
Service des biens culturels de l'État de Fribourg  
(Claude Castella, Stanislas Rück, François  
Guex, Ivan Andrey) | Service archéologique de  
l'État de Fribourg (Gilles Bourgarel, Dorothee  
Heinzelmann) | **Architecture** Berner Münster-  
Stiftung – Münsterbauhütte (Annette Löffel,  
Peter Völkle) | **Climat & Physique du bâtiment**  
Ernst Baumann puis Baumann Akustik und  
Bauphysik AG (Emil Giezendanner, Thomas  
Bissegger) | **EMPA** | **Cloches** Europäisches  
Kompetenzzentrum für Glocken ECC-ProBell  
(Andreas Rupp, Michael Plitzner) | **Matthias**  
Walter | **Histoire** Joseph Leisibach | **Mobilier**  
Corinne Charles | **Pierre et mortiers** CSC  
Conservation Science Consulting SA (Christine  
Bläuer, Bénédicte Rousset) | **Materialtechnik**  
am Bau AG (Philipp Rück, Bruno Portmann) |  
Expert Center für Denkmalpflege Lausanne  
(Susanne Mühlhaus Ebersole) | **Sculpture**  
Stephan Gasser | **Vitraux** Stefan Trümpler,  
Sophie Wolf

## INGÉNIERIE

**CVS** Duchain SA (Alain Piller) | **Bâtiment**  
Clément + Clerc Ingénieurs-Conseils SA  
(Francis Clerc) | **Normal Office** Sàrl  
(Peter Braun, Cristina Lanzos) | **Électricité**  
G é-Tec Bureau d'études en électricité  
(Gérald Clément) | **Groupe E Connect** SA  
(Benoit Bersier et collaborateurs)

## ANALYSES

**Archéologie** Service archéologique de l'État  
de Fribourg (Dorothee Heinzelmann,  
Gilles Bourgarel, Christian Kündig, Philippe  
Cogné, Wilfried Trillen) | **Dendrochronologie**  
Laboratoire romand de dendrochronologie  
(Christian Orcel, Natacha Buthey-Orcel,  
Jean-Pierre Hurni, Jean Tercier,  
Bertrand Yerly)

## DOCUMENTATION

**Archivage des plans** Archives de l'État de Fribourg  
(Alexandre Dafflon, François Blanc, David Blanck,  
Patrick Dey, Christophe Uldry) | **Graphisme**  
Frédéric Aeby | Collaud & Criblet SA

(Eric Buntschu, Benoît Criblet, Antoine Criblet,  
Boris Dennler) | **Multiprint** Fribourg SA  
(Christophe Jungo, Dominique Waeber,  
Geoffrey Baumbach) | **André Prin** | **Impression**  
PLOT 24 | **Panneaux** WellPack AG |  
**Photographie** Primula Bosshard | Yves  
Eigenmann | **Relevés** Archeotech SA (Olivier  
Feihl, Sébastien Beroqui, Carlos Constantini,  
Ruben Di Genova, Vanessa Di Genova,  
Federico Galeazzi, Sebastian Galeazzi, Rémy  
Gindroz, Alain Jouvenat, Cécile Laurent,  
Hadrien Poncet, Yann Schalcher) | **Atelier**  
d'Archéologie Médiévale | Géodétec SA  
(Maurice Barbieri, Nicolas Piccand, Ludovic  
Rey, Pascal Sturny) | **Geo-Photogrammétrie** AG  
| **Scannage** Diaprint JM SA (Emmanuel Gavillet)

## CONSERVATION-RESTAURATION

**Peintures, peintures murales et mobilier**  
**liturgique** ACR Atelier de Conservation et de  
Restauration Sàrl (Monika Dannegger, Anna  
Comiotto, Dörte Doering, Ingrid Guni, Barbara  
Königer, Kilian Mutter, Susanne Stadler, Tina  
Storti, Béatrice Zahnd) | **Nussli Restauratoren** AG  
(Daniel Derron, Renata Felber, Florence Fleury,  
Walter Frutiger, Angelo Pesaresi, Benno Vogler)  
| **Atelier JB. Dupraz** (Aline Demierre-Bise) |  
Bernardette Equey | **Christophe Fasel** |  
**Consortium Olivier Guyot & Julian James**  
(Olivier Guyot, Julian James, Christine Baeriswyl,  
Virginie Buchs, Olivier Clairon, Lisa Cotting,  
Florence Fleury, Mijanou Gold, Catherine  
Grimm, Myriam Jullien, Véronique de  
Landeret, Muriel de Mural, Christian  
Perroud, Susanna Pesko Bonoli, Marc Pollien,  
Cécile Ruegg, Régine Saucy, Nadia Akkari,  
Elisa Janner, Ruben Trauffer) | **Atelier d'art,**  
restauration et conservation Thérèse Dupont  
(Thérèse Dupont, Lucette Boillat) | Pesko B.

**Conservation** (Susanna Pesko Bonoli) | **Hans**  
Christoph von Imhoff | **Christophe Zindel**  
| **Ébénisterie d'art** Ébénisterie M. Bovet,  
succession O. Longchamp (Michel Bovet,  
Olivier Longchamp, Steve Chassot, Julien Stalder,  
Romain Wicht) | **François Merlin** Ébénisterie  
d'art (François Merlin, Orlando Brandao, Gilbert  
Sciboz, Pino Traviglia) | **Ébénisterie d'Art**  
Rossier Jean-Pierre (Jean-Pierre Rossier,  
Etienne Chassot, Kévin Philipona) | **Ferronnerie**  
**d'art** D. Bonzon Sàrl (Daniel Bonzon, Cyril  
Magne) | **Orgues** Orgelbau Kuhn AG (François  
Widmer, Ferdinand Stemmer, Louis-François  
Widmer) | **Peinture-décoration** Atelier Zèbre  
(Lucette Boillat) | **Vitraux** Sofraver SA |  
Stettler Kunstglaserei & Glasmalerei GmbH  
(Daniel Stettler) | **Michel Eltschinger** |  
Pascal Moret | **Werner Weyhe**

## MAÇONNERIE ET PIERRE DE TAILLE

**Forages** Clerc beton-trenn AG | **Maçonnerie**  
Rénobéton SA (Marc Morandini, Jorge Nuno  
Gomes) | **Monney** Constructions SA |  
**Pierres naturelles** Obernkirchener  
Sandsteinbrüche GmbH | **Taille de pierre**  
**et sculpture** Art-Tisons SA (Jacques Rossier,  
António Cardoso, Fernando Couto, José Inácio,  
Manuel Moreira, António Oliveira, Etienne  
Rossier, António Santana) | **Jérémy Birbaum** |  
Kilian Brügger | **Marc Bucher** | **Hansrudolf**  
Lotz Mühletaler | **Pierre de Feu** SA (Claud  
Rossier, Marc Pollien, Gilles Brunisholz,  
Etienne Ducommun, Dylan Rossier, Luca  
Huguenot, Raphael Rossier, Eric Sautaux,  
Ricardo Cuco Fialho da Costa, Joaquim Caixas  
Lopes, Albino Da Silva Pereira Pinheiro,  
António Pereira Monteiro, António Soares  
Teixeira, Faustino Raposo) | **Villapierre** SA  
(Theo Zwahlen, Ewald Ackermann, Frédéric  
Camélique, Alain Gremion, Charles Kolly,  
Philippe Kolly, Leandro Da Rocha Madureira,  
José António Machado Cardoso, Daniel Reber,  
José Sergio Texeira Melo de Oliveira,  
Fabien Waeber, Pierre-Alain Zenhäusern) |  
Markus Volger

## CONSTRUCTION MÉTALLIQUE

Schnetzler SA

## CHARPENTE

André Kolly Sàrl |  
Gonzague Perroud



Fig. 180 Fermeture en bois peint de la clef de voûte annulaire au-dessus des grandes orgues, avec perspective illusionniste et anges tenant un miroir, Johann Melchior Eggmann, vers 1750.



Fig. 181 Garde-corps de la tribune, peintures sur papier cartonné, Nicolas Kessler, Le roi David et les anges musiciens, 1828-1831.

## CHANTIER

**Échafaudages** LME SA (Philippe Andrey, Pierre-André Bosson, Antonio Gomes da Silva) | EDAK AG puis MAKK AG (Albert Keel, Silvio Casanova, Werner Brütsch, Martin Bühler) | **Échafaudages spéciaux** Morand R. & Fils SA | **Installation de chantier** S.T. Montage Sàrl | **Signalisation** L. Ellgass | **Marquage** Perimarq SA | Roger Sciboz | **Terrassement** Clerc bau AG (Bertrand Clerc, Alois Schmutz, Severin Zumwald) | **Travaux acrobatiques** Services Travaux acrobatiques Sàrl | **Transports spéciaux** Cotting Frères SA | Socadem SA | Swiss Helicopter SA | Zumwald Transports SA | Schenker Schweiz AG

## FERBLANTERIE ET COUVERTURE

**Étanchéité** Geneux Dancet SA | **Sanitaires** Robert Mauron SA (Gilbert Macheret, Jacques Roulin, Hugo Aeby, Luc Nicolet et collaborateurs)

## AMÉNAGEMENTS

**Cloches** Glockengiesserei H. Rüetschi AG | Imbach + Cie SA | Muff Kirchturmtechnik AG (Thomas Muff, Stephan Muff, José Benitez, Thomas Burkart, Philipp Fürst, Fritz Geissbühler, Lionel Glassier, Oskar Näpflin) | Hanhartholz

AG (Isolde Ott-Hanhart, Alfons Ott, Cyrill Ott, Gafur Asani, Muhamet Grajcevcic, Naim Grajcevcic, Waldemar Tuzikiewicz) | **Menuiserie** Menuiserie Brugger SA | Philippe Crausaz | Paul Stutzmann | **Peinture et plâtrerie** Aldo Bernasconi SA | Gérald Schneuwly | **Revêtements de sols** AP Carrelages Aebischer Pascal SA | Vuarnoz & Schafer | **Serrurerie** Schwaller & Gasser Sàrl | Commerce de fer fribourgeois SA | **Vitrierie** Vitrierie Jean-Louis Bulliard SA (Jacqueline Bulliard, Pierre-Alain Bulliard, Laurent Corpataux, Christine Corpataux)

## ASSAINISSEMENT

**Canalisations** InnoService AG | **Désinfection du bois** Rénovation.ch | Silva Désinfection Sàrl (Francisco E Silva) | Schneider Désinfection Sàrl (Pierre-André Schneider) | **Désinfection nuisibles** AS Désinfection SA (Roger Keller, Frédéric Fasel, Damien Mast) | **Nettoyage** Alosa Nettoyages SA (Soufiene Ben Naceur, Maria de Fatima Trindade Marques, José Henrique Lopes Silva) | Honegger SA (Jean-Édouard Agesilas, Manuel Costa da Mota, Mustafa Kozanoglu, Salif Lengane, Adem Saleh)

## EQUIPEMENTS TECHNIQUES

**Alarmes** IS Electro-Alarme SA | EEF Infranet | **Chauffage** CETEC Automation SA | Mugny et Marguet Maintenance SA (Tanju Kizildag,

Pierre Spiess) | Schaeffer SA | Groupe E Entretec SA | **Climat** Dipl. Ing. Ernest Spirig | **Colonne sèche** Schöpfer & Egger Couvertures SA | **Détection incendie** TYCO SA | Swissi AG | **Éclairage** EMALUX SA (Hubert Roulin) | Hubert Roulin Projet-Lumière | Atelier Roland Jéol | PRO scène Sàrl (François Huber, Jean-Charles Grosset) | Regent Appareils d'éclairage SA (Daniel Gindroz, Coralie Grandjean) | Semadeni AG | **Électricité** Étavis Barboni + Collaud SA (Willy Collaud, Christophe Ducret) | Établissement techniques Fragnière SA – ETF (Laurent Meury, David Ansermet, Joël Bapst, Jonathan Bapst, Frédéric Bourget, Marco Burri, Sylvain Cardoso Carvalho, Cédric Chatagny, Johan Fasel, Nuno Filipe Fernandes Da Costa, Alessandro Fioravera, Loïc Fontana, Patrick Golliard, Jean-Baptiste Haas, Raphaël Haenni, Rafael Moniz Almeida, Nicolas Rappo, Andrea Rosafio, David Stempfél, Ludovic Treichler, Dominique Vesly, Michael Vonlanthen, Ali-Gürkan Yelken, Romain Yerly) | **Isolation coupe-feu** Aare Dämmungen Bern AG | **Matériel incendie** Parafamme SA | **Sanitaires** André Kurzo Sàrl | **Télégestion** Energest SA | **Télésurveillance** Office Securis SA | EtriNex SA | Perfolux SA

## SACRISTAINS

Bruno Fischer, Pierre Feraut